

## Philosophische Fakultät

Informationen zum deutsch-französischen Doppelmaster

Universität Passau – Aix Marseille Université

im Rahmen des Masterstudiengangs

„Kulturwirtschaft / International Cultural and Business Studies“



Université  
franco-allemande  
Deutsch-Französische  
Hochschule

gefördert durch die Deutsch-Französische Hochschule

## Kurzbeschreibung

Der deutsch-französische Doppelmaster ICBS-LEA zwischen der Universität Passau und der Aix Marseille Université (AMU, Campus Aix-en-Provence) ist in den regulären Masterstudiengang „Kulturwirtschaft / International Cultural and Business Studies (ICBS)“ integriert. Er vereint **angewandte Fremdsprachen mit Wirtschafts- und interkulturellen Kulturraumstudien im deutsch-französischen Kontext**.

In Passau liegt der Schwerpunkt auf Kulturraumstudien zu Frankreich bzw. Deutschland, auf dem deutsch-französischen Kulturvergleich sowie auf interkulturellen Aspekten internationaler Kooperation. In Aix-en-Provence wird insbesondere **internationale Betriebswirtschaftslehre** angeboten – jedoch variieren die Schwerpunkte je nach gewähltem Parcours. Hier stehen der *Parcours Management International* sowie der *Parcours Management des Projets Humanitaires et Culturels* zur Auswahl.

Darüber hinaus fördert der deutsch-französische Doppelmaster die Eigenverantwortlichkeit, die Fähigkeit vernetzten interkulturellen Arbeitens und die Entwicklung ausgeprägter Organisations- und Kommunikationskompetenzen. Studierende haben zudem die Möglichkeit, über das Angebot des Zentrums für Karriere und Kompetenzen (ZKK) fundamentale Schlüsselqualifikationen (Projektmanagement, Führungstechniken und Konfliktmanagement etc.) zu erwerben.

Der Masterstudiengang ICBS ist akkreditiert und trägt das Qualitätssiegel des deutschen Akkreditierungsrats. Der Doppelmaster ICBS-LEA wird zudem von der **Deutsch-Französischen Hochschule (DFH)** gefördert.

## Bewerbung und Auswahlverfahren

Die Qualifikation für den Masterstudiengang weisen Sie nach durch:

- den Abschluss eines mindestens dreijährigen Hochschulstudiums mit kultur- und wirtschaftswissenschaftlichem Schwerpunkt mit einer Durchschnittsnote von 2,5 oder besser oder unter den besten 50 % des Abschlussjahrgangs;
- mindestens 40 ECTS-Leistungspunkte in Wirtschaftswissenschaften und
- mindestens 40 ECTS-Leistungspunkte aus einer oder mehreren in der "Modulgruppe B: Schwerpunktmodule Kulturraumstudien" vertretenen Disziplin bzw. Disziplinen;
- den Nachweis zertifizierter Kenntnisse in einer modernen Fremdsprache auf Niveau C1 oder UNICert III.

Aufgrund der geringen Anzahl verfügbarer **Plätze (max. 10 pro Partneruniversität)** folgt die Auswahl der Studierenden im Doppelmaster anhand ihrer akademischen Leistungen und ihrer Motivation. Sollten mehrere Bewerberinnen und Bewerber über die gleiche Qualifikation verfügen, entscheidet das Los.

Die Bewerbung für den Doppelmaster ICBS-LEA erfolgt **zeitgleich** zur Bewerbung für den Masterstudiengang ICBS bis spätestens **30. Juni** eines jeden Jahres.

Hierzu reichen Sie beim Studierendensekretariat ein **gemeinsames Dossier** ein. Neben den erforderlichen Informationen für die Einschreibung in den Masterstudiengang ICBS (siehe oben) fügen Sie diesem bitte folgende, **zusätzliche Unterlagen** bei:

- ein Motivationsschreiben auf Französisch (1 DIN-A4 Seite) mit Angabe der bevorzugten Studienrichtung in Aix-en-Provence (Parcours 1: *Management international*, Parcours 2: *Management de projets humanitaires et culturels*)
- ein tabellarischer Lebenslauf auf Französisch
- ein Nachweis über gesicherte Kenntnisse des Französischen (UNICert® III oder C1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens)

Die Bewerbung erfolgt ausschließlich **online**. Weitere Informationen unter

[www.uni-passau.de/bewerbung-master/bewerbung-master-kulturwirtschaft-international-cultural-and-business-studies-ma/](http://www.uni-passau.de/bewerbung-master/bewerbung-master-kulturwirtschaft-international-cultural-and-business-studies-ma/)

Nach der formellen Prüfung zur Zulassung zum Masterstudiengang ICBS erfolgt die Auswahl der Kandidatinnen und Kandidaten für den Doppelmaster durch den Programmkoordinator anhand der o. g. Kriterien.

## Studienorganisation

Der Beginn des Doppelmasters ICBS-LEA ist nur zum **Wintersemester** möglich.

Alle Studierenden verbringen das 1. und 2. Semester gemeinsam in Passau, das 3. und 4. Semester an der Partnerhochschule in Aix-en-Provence.

Die Studierenden erwerben 60 Leistungspunkte (LP) der mindestens 120 LP, die zum Masterabschluss führen, an der Heimatuniversität und 60 LP an der Partneruniversität.

Da der Studiengang von der DFH gefördert wird, erhalten die Studierenden für die Zeit ihres Auslandsaufenthaltes einen Mobilitätszuschuss (ca. 270 €/Monat für 10 Monate).

## Studien- und Prüfungsordnung, Modulkatalog

Für Passauer Studierende des Doppelmasters gilt die Studien- und Prüfungsordnung des Masterstudiengangs „Kulturwirtschaft/International Cultural and Business Studies“. Bitte beachten Sie insbesondere die dort genannten **Fristen** und Erläuterungen zu **Prüfungswiederholungen**.

**Für den Doppelmaster gibt es keine eigene Prüfungsordnung.**

Sie finden die Studien- und Prüfungsordnung sowie den Modulkatalog unter:

[www.phil.uni-passau.de/studium/pruefungen/stupos-modulkataloge/](http://www.phil.uni-passau.de/studium/pruefungen/stupos-modulkataloge/)

## Regelstudienzeit und Höchststudiendauer

Regelstudienzeit: **vier** Fachsemester

Höchststudiendauer: sechs Fachsemester

## Abschlüsse

Die Studierenden erhalten ein deutsches und ein französisches Masterzeugnis sowie das entsprechende Diploma Supplement der einzelnen Universitäten.

- Universität Passau: „M.A. International Cultural and Business Studies“
- Aix Marseille Universität: „Master LEA (Langues Étrangères Appliquées) (Parcours Management International bzw. Parcours Management des Projets Humanitaires et Culturels)“

## Ansprechpartner und Programmbeauftragte

### Passau:

- Allgemeine Informationen: Studienberatung [studienberatung@uni-passau.de](mailto:studienberatung@uni-passau.de) bzw. Fachstudienberatung [christian.doelle@uni-passau.de](mailto:christian.doelle@uni-passau.de)
- Informationen zum Auslandsaufenthalt: Akademisches Auslandsamt [international@uni-passau.de](mailto:international@uni-passau.de)
- Informationen zu Studieninhalten: **Programmbeauftragter Prof. Dr. Christoph Barmeyer** [christoph.barmeyer@uni-passau.de](mailto:christoph.barmeyer@uni-passau.de) und **Madeleine Bausch** [madeleine.bausch@uni-passau.de](mailto:madeleine.bausch@uni-passau.de)

### Aix-en-Provence:

- Studienberatung [antje.janssen@univ-amu.fr](mailto:antje.janssen@univ-amu.fr) (ab Dezember 2019: Doris Borelbach [doris.borelbach@univ-amu.fr](mailto:doris.borelbach@univ-amu.fr))
- **Programmbeauftragte** Catherine Teissier [catherine.teissier@univ-amu.fr](mailto:catherine.teissier@univ-amu.fr)

## Zusammenfassung und wichtige Termine

- Parallele **Bewerbung** für den MA ICBS und den Doppelmaster bis zum **30.06.** eines jeden Jahres
- **Auswahl und Rückmeldung** durch die Programmbeauftragten bis **31.08.**
- Selbstständige **Online-Einschreibung** als **DFH-Student** bzw. Studentin bis **Ende September**
- **Orientierungswochen** des Akademischen Auslandsamts ca. **Mitte September-Mitte Oktober**
- **Studienbeginn** zum Wintersemester in Passau (**Anfang/Mitte Oktober**); Aufenthalt in Passau in Semester 1 und 2
- **Auslandsaufenthalt** an der Université Aix-Marseille (Campus Aix-en-Provence) in **Semester 3 und 4**; **Mobilitätszuschuss** der DFH und Erasmus
- **Antrag auf Zeugniserstellung** beim Studierendensekretariat in Aix-en-Provence und in Passau.

**Programme d'Etudes pour le double Master LEA-ICBS /  
Vorschlag für den Studienverlauf im Doppelmaster ICBS-LEA**

Octobre/Okttober 2019

**Schéma commun du déroulement des études /  
Schematische Darstellung des Studienverlaufs**

**Durée réglementaire du cursus intégré : 4 semestres /  
Regelstudienzeit des integrierten Studiengangs: 4 Semester**

| 1ère année / 1. Studienjahr :<br><b>Universität Passau</b>   | 2ème année / 2. Studienjahr :<br><b>Aix-Marseille Université</b>   |
|--|--|
| <b>MASTER 1 – semestres 1 et 2</b><br><i>1. Masterjahr, Semester 1 und 2</i>   | <b>MASTER 2 - semestres 3 et 4</b><br><i>2. Masterjahr, Semester 3 und 4</i>   |
| Etudiants français et allemands à Passau /<br><i>Deutsche und Franzosen in Passau</i><br><br>Master Kulturwirtschaft / International Cultural<br>and Business Studies (ICBS) | Etudiants français et allemands à Aix-Marseille /<br><i>Deutsche und Franzosen in Aix-Marseille</i><br><br>Parcours type: <i>Langues étrangères appliquées<br/>au Management international</i> <u>ou</u><br><br>Parcours type : <i>Management de projets<br/>humanitaires et culturels</i> |

**Programme d'Etudes pour le double Master LEA-ICBS  
Vorschlag für den Studienverlauf im Doppelmaster ICBS-LEA**

**MASTER 1**

**1. Semester = Wintersemester in Passau / Semestre 1 = Semestre d'hiver à Passau**

| <b>Modul/Unité d'Enseignement</b>                  | <b>Inhalte/Contenus</b>  | <b>ECTS</b> |
|--|--|-------------|
| <b>Modulgruppe A<br/>Kernmodule</b>                | Theoretisch-methodisches Kernmodul:  |             |
|  | 1 VL Interkulturelle Kommunikation und Kulturvergleich<br>1 WÜ Wissenschaftspropädeutikum für Graduierte   | 5<br>5      |
| <b>Modulgruppe B<br/>Kulturraumstudien</b>         | 1 HS wahlweise in<br>Kultur-, Literatur-, Sprach-, Politik-, Kommunikations-,<br>Medienwissenschaft, Geschichte, Geographie, Soziologie <sup>1</sup><br>oder<br>Interkulturelle Kommunikation <sup>2</sup>   | 10          |
| <b>Modulgruppe C<br/>Wirtschaftswissenschaften</b> | 1 VL wahlweise z .B. in <sup>3</sup><br>Marken- und Kommunikationsmanagement<br>Designing and Leading the Entrepreneurial Organization<br>Management von Social Media<br>B2B Marketing und Vertriebsmanagement<br>Micro Development Economics<br>Growth, Inequality, and Poverty<br>Evaluation of Development Policies | 5           |
| <b>Modulgruppe D<br/>Fremdsprachen</b>             | 1 LV der FFA Aufbau- oder Hauptstufe <sup>4</sup> in Englisch <sup>5</sup><br><u>Fachsprache Wirtschaft ab Aufbaustufe 2</u>   | 5           |
| <b>Summe/Total</b>                                 |  | <b>30</b>   |

**2. Semester = Sommersemester in Passau / Semestre 2 = Semestre d'été à Passau**

| <b>Modul/Unité d'Enseignement</b>          | <b>Inhalte/Contenus</b>  | <b>ECTS</b> |
|--|--|-------------|
| <b>Modulgruppe A<br/>Kernmodule</b>        | Theoretisch-methodisches Kernmodul:  |             |
|  | VL Interkulturelles Management und Wirtschaftskommunikation<br>Anwendungsbezogen-praktisches Kernmodul:<br>• 2 Veranstaltungen zu Schlüsselqualifikationen aus dem<br>Angebot des Zentrums für Schlüsselqualifikationen <sup>6</sup><br>• Projektarbeit <sup>7</sup> | 5<br>5      |
| <b>Modulgruppe B<br/>Kulturraumstudien</b> | 1 HS wahlweise in<br>Kultur-, Literatur-, Sprach-, Politik-, Kommunikations-,<br>Medienwissenschaft, Geschichte, Geographie, Soziologie <sup>1</sup><br>oder<br>Interkulturelle Kommunikation <sup>2</sup>   | 10          |

|  |  |           |
|--|--|-----------|
| <b>Modulgruppe C</b><br><b>Wirtschaftswissenschaften</b> | 1 VL wahlweise z. B. in <sup>3</sup><br>Marken- und Kommunikationsmanagement<br>Designing and Leading the Entrepreneurial Organization<br>Management von Social Media<br>B2B Marketing und Vertriebsmanagement<br>Micro Development Economics<br>Growth, Inequality, and Poverty<br>Evaluation of Development Policies | 5         |
| <b>Modulgruppe D</b><br><b>Fremdsprachen</b>             | 1 LV der FFA Aufbau- oder Hauptstufe <sup>4</sup> in Englisch <sup>5</sup><br>(Fortsetzung je nach Modul im WS)  | 5         |
| <b>Summe/Total</b>                                       |  | <b>30</b> |

## MASTER 2

### 3. Semester = Wintersemester in Aix-en-Provence / Semestre 3 = Semestre impair à Aix-en-Provence

**Parcours type : Langues étrangères appliquées au Management international**

**Axe : management international**

| <b>Modul/Unité d'enseignement</b>                          | <b>Inhalte/Contenus</b>   | <b>ECTS</b> |
|--|---|-------------|
| <b>HEDCU01 –</b><br><b>Management et décisions</b>         | Management international<br>Supply Chain Management<br>Ingénierie des projets | 6           |
| <b>HEACU02</b>   | Anglais des affaires  | 3           |
| <b>HEDCX19 -</b><br><b>Choix UE langue B et culture</b>    | Allemand des affaires   | 3           |
| <b>HEDCU02 –</b><br><b>Marketing et communication</b>      | Marketing international<br>Atelier de communication et gestion des conflits   | 6           |
| <b>HEDCU03 –</b><br><b>Aide à la décision</b>              | Techniques du commerce international<br>Géostratégie<br>Simulation Polytech   | 6           |
| <b>HEDCU04 –</b><br><b>Droit et finance internationale</b> | Droit fiscal international<br>Gestion financière internationale               | 6           |
| <b>Summe/Total</b>   |   | <b>30</b>   |

**Parcours type : Langues étrangères appliquées au Management international –**

**Axe : management interculturel franco-allemand**

| <b>Modul/Unité d'enseignement</b>                                     | <b>Inhalte/Contenus</b>  | <b>ECTS</b> |
|---|--|-------------|
| <b>HEDCU01 –<br/>Management et décisions</b>                          | Management international<br>Supply Chain Management<br>Ingénierie des projets  | 6           |
| <b>HEACU02</b>  | Anglais des affaires   | 3           |
| <b>HEDCX19 -<br/>Choix UE langue B et culture</b>                     | Allemand des affaires  | 3           |
| <b>HEDCU05 –<br/>Management interculturel et<br/>et communication</b> | Atelier de communication et gestion des conflits<br>Management interculturel franco-allemand   | 6           |
| <b>HEDCU06 –<br/>Approche marché allemand</b>                         | Les PME allemands, fonctionnement, structure et mentalité<br>Etudes de cas RH en situation avec association DRH                              | 6           |
| <b>HEDCX07 –<br/>Management interculturel et<br/>institutions</b>     | Droit comparé travail<br>Audit social changement<br>Théorie des organisations<br>Management franco-allemand – Politiques, pratique de la GRH | 6           |
| <b>Summe/Total</b>  |  | <b>30</b>   |

**Parcours type : Management de projets humanitaires et culturels**

| <b>Modul/Unité d'Enseignement</b>                  | <b>Inhalte/Contenus</b>  | <b>ECTS</b> |
|--|--|-------------|
| <b>HEDCU13 –<br/>Ingénierie de projets</b>         | Ingénierie de projets : méthodologie et ateliers<br>Financement de projets<br>Séminaires professionnels<br>Comptabilité des associations<br>Insertion professionnelle  | 9           |
| <b>HEDCU14 –<br/>Gestion et communication</b>      | Stratégies de communication<br>Ateliers de communication   | 3           |
| <b>HEDCU15 –<br/>Médiation et cadre juridique</b>  | Liberté d'expression et droits d'auteurs<br>Droit international du développement et DIH<br>Médiation, négociation, jeux de rôles                                       | 6           |
| <b>HEDCU16 –<br/>Développement et institutions</b> | Evaluation des projets de développement<br>Techniques d'enquête et d'évaluation<br>Politique de développement et inégalités<br>Economie et écologie de l'environnement | 6           |
| <b>HEACU02</b>                                     | Anglais des affaires   | 3           |
| <b>HEDCX22 –<br/>Choix UE langue B et culture</b>  | Allemand des affaires  | 3           |
| <b>Summe/Total</b>                                 |  | <b>30</b>   |

#### 4. Semester = Sommersemester in Aix-en-Provence / Semestre 4 = Semestre Pair à Aix-en Provence

Parcours type : Langues étrangères appliquées au Management International

**Axe : management international ET axe : management interculturel franco-allemand**

| Modul/Unité d'Enseignement | Inhalte/Contenus  | ECTS      |
|----------------------------|---|-----------|
| HEDDU01                    | Ateliers professionnels   | 6         |
| HEDDU02 -<br>Stage         | <p>Stage obligatoire de 4 à 6 mois minimum; peut s'effectuer à l'étranger. Le stage doit comporter une véritable mission et doit être préalablement validé par l'enseignant tuteur. Potentiels lieux de stage: entreprises, services consulaires, ONG, secteur associatif, institutions internationales, centres culturels etc.</p> <p>Les stages de Master constituent de véritables modules de professionnalisation. L'accent est donc mis sur la qualité des missions et des responsabilités accordées au stagiaire, sur sa capacité à gérer des situations difficiles et à s'adapter.</p> <p>Le stage de Master 2 donne lieu à la rédaction d'un rapport de stage de 40 à 50 pages comportant une description de la mission ou des missions proposées, une analyse critique et un bilan de compétences. Il donne lieu à une soutenance orale.</p> <p><u>Délibération</u> : En Master 2, un jury composé du directeur des études de Master, des responsables de parcours et des responsables des langues A et B statue à l'issue des soutenances de mémoires et de rapports de stage en octobre.</p> | 12        |
| HEDDU03 –<br>Mémoire       | Mémoire de recherche. Initiation à la recherche visant à développer esprit d'analyse et de synthèse indissociable de l'expérience de terrain. Le mémoire, de 50 pages environ, est un mémoire de fin d'études répondant aux critères scientifiques habituels. Il peut s'effectuer en cotutelle, en particulier s'il porte sur une problématique interculturelle.  | 12        |
| <b>Summe/Total</b>         |   | <b>30</b> |

Parcours 5 : Management de Projets humanitaires et culturels

| Modul/Unité d'Enseignement                | Inhalte/Contenus   | ECTS |
|---|--|------|
| HEDDU07 –<br>Géopolitique et géostratégie | Géostratégie internationale<br>Géopolitique du monde anglophone  | 3    |
| HEDDU08 –<br>Mémoire                      | Mémoire de recherche. Initiation à la recherche visant à développer esprit d'analyse et de synthèse indissociable de l'expérience de terrain. Le mémoire, de 50 pages environ, est un mémoire de fin d'études répondant aux critères scientifiques habituels. Il peut s'effectuer en cotutelle, en particulier s'il porte sur une problématique interculturelle. | 9    |
| HEDDU09 –<br>Stage                        | Stage obligatoire de 4 à 6 mois minimum ; peut s'effectuer à l'étranger. Le stage doit comporter une véritable mission et doit être préalablement validé par l'enseignant tuteur. Potentiels lieux de stage : entreprises, services consulaires, ONG, secteur associatif, institutions internationales, centres culturels etc.                                   | 12   |



|  |  |           |
|--|--|-----------|
|  | <p>Les stages de Master constituent de véritables modules de professionnalisation. L'accent est donc mis sur la qualité des missions et des responsabilités accordées au stagiaire, sur sa capacité à gérer des situations difficiles et à s'adapter</p> <p>Le stage de Master 2 donne lieu à la rédaction d'un rapport de stage de 40 à 50 pages comportant une description de la mission ou des missions proposées, une analyse critique et un bilan de compétences. Il donne lieu à une soutenance orale.</p> <p><u>Délibération</u> : En Master 2, un jury composé du directeur des études de Master, des responsables de parcours et des responsables des langues A et B statue à l'issue des soutenances de mémoires et de rapports de stage en octobre.</p> |           |
| <b>HEDDX10 –<br/>Choix de deux options</b> | <p>Cadre méthodologique du montage de projets et développement</p> <p>Conférences professionnelles</p> <p>Développement durable et ressources naturelles dans les PED</p> <p>Politiques culturelles</p>  | 6         |
| <b>Summe/Total</b>                         |  | <b>30</b> |

| <b>Abkürzungen und Veranstaltungsbezeichnungen</b> |  |
|--|--|
| FFA  | Fachspezifische Fremdsprachenausbildung (mit kultur- oder wirtschaftswissenschaftlichem Schwerpunkt) am Sprachenzentrum der Universität Passau |
| HS   | Hauptseminar   |
| LV   | Lehrveranstaltung am Sprachenzentrum der Universität Passau  |
| VL   | Vorlesung  |
| WÜF  | Wissenschaftliche Übung für Fortgeschrittene   |

<sup>1</sup> Das gewählte Hauptseminar soll für deutsche Studierende Frankreichbezug bzw. für französische Studierende Deutschlandbezug aufweisen. Dieser kann auch im Rahmen der Prüfungsleistung (z. B. Hausarbeit) hergestellt werden. Das aktuelle Angebot ist der jeweiligen Semesterübersicht zu entnehmen.

<sup>2</sup> Eines der beiden Hauptseminare, die während des Studienjahres in Passau in der Modulgruppe B „Kulturraumstudien“ zu absolvieren sind, ist **verpflichtend** am Lehrstuhl für Interkulturelle Kommunikation zu besuchen.

<sup>3</sup> Wählbar sind Veranstaltungen aus dem Bereich der Betriebswirtschaftslehre und aus dem Bereich der Volkswirtschaftslehre. Das aktuelle Angebot ist der jeweiligen Semesterübersicht zu entnehmen.

<sup>4</sup> Hierbei ist zu beachten, dass es sich um **zwei konsekutive, dem Niveau nach aufeinander aufbauende** Veranstaltungen handeln muss.

<sup>5</sup> Englisch ist verpflichtend zu belegen. Es kann zwischen kulturwissenschaftlichem (ab Aufbaustufe 1) und wirtschaftswissenschaftlichem (**erst ab Aufbaustufe 2**) Fokus gewählt werden. Weitere Sprachkurse können optional besucht werden.

<sup>6</sup> Dabei handelt es sich um mindestens eintägige Kompaktseminare. Für aktuell zur Auswahl stehende Veranstaltungen siehe semesterspezifisches Seminarangebot des Zentrums für Karriere und Kompetenzen (ZKK) unter <http://www.uni-passau.de/zkk/>

<sup>7</sup> Das Thema und die Umsetzung der Projektarbeit ist mit dem Studiengangskordinator ([christian.doelle@uni-passau.de](mailto:christian.doelle@uni-passau.de)) abzusprechen. Empfohlen wird die Umsetzung innerhalb einer frei gewählten Studierendeninitiative an der Universität Passau (z. B. Deutsch-Französische Kulturwerkstatt). Auch Praktika mit explizitem (Projekt-) Verantwortungsbereich sind anerkennungsfähig.